

January 3, 1963.

Mr. Luis Bernado Monwana,
C/O Mrs. Dorothy Guedes,
61 Rua De Nevala,
Lourenco Marques 3,
Mocambique.

Dear Mr. Monwana,

After hearing about you and your work, a month ago, I wrote ~~to you~~ informing you that I am the editor of ^{the} a literary magazine, The Classic. I also invited you to send me some of your stories for publication and entry to our short story contest.

As I have not heard from you, I expect you did not get my letter.

I ~~had~~ pointed out in my letter that there are no rules concerning our contest apart from what I believe you have seen in our announcement made in the second issue of The Classic.

The third issue of The Classic is due out in February which means we ought to have all material to be included in that issue quite soon.

Let me, therefore, ask you again to please let me see your stories within the next two weeks.

Yours truly,

N. Nakasa
Nathaniel Nakasa.

January 3rd, 1963.

Mrs. D. Guedes,
61 Rua de Nevala,
Lourenco Marques 3,
Mocambique.

Dear Mrs. Guedes,

I've been wondering in the past few days whether you did get my letter dated November 19th. The letter was in reply to yours in which you asked a few questions.

Please find a copy of the letter enclosed herewith.

Yours truly,

NATHANIEL NAKASA

November 6, 1963

Mrs Dorothy Guedes,
61 Rua De Nevala,
Lourenco Marques,
Mocambique.

Dear Mrs Guedes,

Mr Julian Beinart who have me your name has told me of the work you are doing with Mr. Louis Barnado.

He told me that Mr. Barnado has done some first rate stories which you have translated very successfully. He spoke particularly of one story--THE OLD MAN, THE SNAKE AND I.

As editor of The Classic (please find a copy herewith) I am very keen to see Mr. Barnado's writing. ALTHOUGH OUR rates are by no means attractive--£3 3s per thousand words--it is true that our paper is read by publishers, writers and other influential people in many parts of the world, including, America and Europe. We believe that contributors to the Classic stand a reasonable chance of receiving the attention of many publishers easily.

We do not insist on any rights to the story once we have published it. So that should rule out any complications should any ~~xxxxxxx~~ arise in connection with copyright.

Could you please send me samples of Mr. Barnado's work, especially the short story mentioned above? I believe you act on Mr. Barnado's behalf in these matters.

I shall look forward to hearing from you.

Yours truly,

Nathaniel Nakasa

R. Nevada 915

L. Marques 3.

24th Nov.

Dear Mr. Nakasa,

Thank you for
your letter enquiring about
the stories of Luis Bernardo
Hawana. I showed him
your letter, & he was
agreeable to sending you the
story.

However, at the same
time Mr. Hawana read
about your short story
competition, & he wondered
if it would be possible to
enter this story & perhaps
some others.

The articles he writes appear in the local African paper *Voz Africana* (African Voice) for which he has been offered the editorship for next year. He also writes for one of the best Mozambique dailies, 'Diário de Moçambique'. I think you would enjoy meeting him.

Anyway, we will await your reply about the competition.

With Best wishes for the success of Classic.

Yours sincerely
Dor Suedes

He therefore asks if you would be so kind as to send him a copy of the rules & conditions for entry into the competition for him to see if he is eligible.

Mr Harwana has written some interesting articles as well, particularly one about the 'manakenta' which is a local African dance, almost the equivalent of Kwela. There are accompanying photographs. Are you interested in this?

29th November, 1963.

Mrs. Dorothy Guedes,
61 Rua De Nevala,
Lourenco Marques 3,
MOCAMBIQUE.

Dear Mrs. Guedes,

Thank you very much for your letter telling of what you have done for me and of Mr. Luis Bernado Monwana's reaction to my suggestions.

Of course he is free to enter our contest. I'll be writing to him just now saying he may enter any of his stories. There are really no rules concerning the contest apart from what is set down in the second issue of The Classic. As we publish in English only, all stories entered should be in English. In his case, I suppose, he would need your help to have the stories translated. The story may be as long or short as he decides to make it. I am particularly keen to see his stories as soon as possible because, apart from entering them for the contest, I would like to see one of them published in the third issue of The Classic if possible.

About the dance — the 'Manakenta'. I think we are unlikely to publish photographs of or an article on a dance. Nevertheless, I would gladly receive his material with a view to placing it in "Drum" or "Post" who usually publish material of this kind.

Thank you, once more, for all your assistance.

Yours sincerely,

NATHANIEL NAKASA.

29th November, 1963.

Mr. Luis Bernado Monwana,
R. Nevala 915,
L. Marques 3.

Dear Mr. Monwana,

Mrs. Guedes, to whom I wrote in connection with your stories, informs me that you will be sending some material to us soon. I am, naturally, very pleased to hear of this because I have been told quite a lot about your work and am looking forward to seeing it.

She also mentioned your interest in our short story contest as announced in the second issue of The Classic. As you will notice if you read our announcement of the contest your stories will be perfectly eligible for entry. The story can be as long or as short as you decide to make it. Obviously it would have to be in English as we only publish in this language. In your case Mrs. Guedes, I expect, would translate your material for you.

About the article on the 'Manakentae' dance - I have told Mrs. Guedes that we are unlikely to publish an article of this kind. I could, however, try to place it for you in "Post" or "Drum" who usually publish articles of this type. Meanwhile I shall be looking forward to your stories.

Yours sincerely,

NATHANIEL NAKASA.
Editor.

Collection Number: A2696

Collection Name: Nat Nakasa Papers, 1962-2014

PUBLISHER:

Publisher: Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand

Location: Johannesburg

©2017

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice:

All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use:

Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of the Historical Papers Research Archive, at the University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection, held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.